



Este artículo se encuentra disponible en acceso abierto bajo la licencia Creative Commons Attribution 4.0 International License.

This article is available in open access under the Creative Commons Attribution 4.0 International License.

Questo articolo è disponibile in open access secondo la Creative Commons Attribution 4.0 International License.

EL PALMA DE LA JUVENTUD

REVISTA DE ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD RICARDO PALMA

Vol. 6, n.º 8, enero-junio, 2024, 251-270

Publicación semestral. Lima, Perú

ISSN: 2789-0813 (En línea)

DOI: 10.59885/epdlj.2024.v6n8.11

HISTORIOGRAFÍA DE ARTÍCULOS LITERARIOS EN LA REVISTA *ALLPANCHIS PHUTURINQA*

Historiography of literary articles in the journal *Allpanchis Phuturinqa*

Storiografia degli articoli letterari nella rivista *Allpanchis Phuturinqa*

PAUL MARTIN MANCO HUAMBACHANO

Universidad Nacional Mayor de San Marcos

(Lima, Perú)

Contacto: paul.manco@unmsm.edu.pe

<https://orcid.org/0009-0001-9608-4071>

RESUMEN

El panorama actual de investigación sobre literaturas orales —en particular la quechua y la aymara— se desarrolla relacionada con distintas disciplinas, como la filosofía, la sociología, la antropología o la etnografía; mejor dicho, no puede prescindir de estas. El interés del presente artículo historiográfico se centra en exponer qué funciones cumplieron y siguen cumpliendo las publicaciones de artículos literarios en la revista *Allpanchis Phuturinqa*, publicación relacionada con mucha frecuencia al interés del conocimiento que las ciencias sociales desarrollan a partir de la cultura y las costumbres del ser andino. El objetivo es detallar el qué antes del cómo; por lo tanto, se exponen los artículos de la revista que colaboran a la crítica literaria peruana y cómo estos se

compaginano con las distintas producciones críticas de interés literario a lo largo de los años en que se han publicado las investigaciones de *Allpanchis Phuturinga*.

Palabras clave: *Allpanchis Phuturinga*; mito; testimonio; relato andino.

Términos de indización: publicación periódica; costumbres y tradiciones; crítica literaria (Fuente: Tesauro de la Unesco).

ABSTRACT

The current panorama of research on oral literatures -particularly Quechua and Aymara- is related to different disciplines, such as philosophy, sociology, anthropology or ethnography; or rather, it cannot do without them. The interest of this historiographical article is centred on explaining the functions that the publication of literary articles in the journal *Allpanchis Phuturinga*, a publication very often related to the interest in knowledge that the social sciences develop on the basis of the culture and customs of the Andean people, fulfilled and continue to fulfil. The objective is to detail the what before the how; therefore, the articles of the magazine that collaborate with Peruvian literary criticism are presented and how they are combined with the different critical productions of literary interest throughout the years in which the research of *Allpanchis Phuturinga* has been published.

Keywords: *Allpanchis Phuturinga*; myth; testimony; Andean story.

Indexing terms: periodicals; customs and traditions; literary criticism (Source: Unesco Thesaurus).

RIASSUNTO

L'attuale panorama della ricerca sulle letterature orali - in particolare quechua e aymara - è legato a diverse discipline, come la filosofia, la sociologia, l'antropologia o l'etnografia; o meglio, non può farne a meno. L'interesse di questo articolo storiografico è incentrato sulla spiegazione delle funzioni che svolgeva e continua a svolgere la pubblicazione di articoli letterari sulla rivista *Allpanchis Phuturinga*, una pubblicazione molto spesso legata all'interesse per la conoscenza che le scienze sociali sviluppano sulla base della cultura e dei costumi dei popoli andini. L'obiettivo è quello di dettagliare il *cos'è* prima del *com'è*; pertanto, vengono esposti gli articoli della rivista che collaborano

con la crítica literaria peruana e como questi si combinano con le diverse produzioni critiche di interesse letterario nel corso degli anni in cui sono state pubblicate le inchieste di *Allpanchis Phuturinga*.

Parole chiave: *Allpanchis Phuturinga*; mito; testimonianza; storia andina.

Termes d'indexation: periodici; usi e costumi; crítica literaria (Fonte: Thésaurus de l'Unesco).

Recibido: 25/04/2024

Revisado: 15/05/2024

Aceptado: 17/05/2024

Publicación en línea: 30/06/2024

Financiamiento: Autofinanciado.

Conflicto de interés: El autor declara no tener conflicto de interés.

INTRODUCCIÓN

El presente trabajo historiográfico tiene por finalidad presentar los artículos de temas literarios que han sido publicados en la revista *Allpanchis Phuturinga*. Desde un inicio, el interés de esta revista ha sido indagar temas andinos, pero realizado desde disciplinas como la economía, la sociología, la antropología, la política, etc. Al explorar temas como el mito, el testimonio o la narrativa, se presenta el interés por un análisis de la disciplina literaria; aunque no es nombrado propiamente como un quehacer de la crítica literaria en sus investigaciones —sobre todo en las primeras indagaciones alrededor del estudio del mito—, se mostrará que los temas a tratar forman parte de esta especialidad.

La revista *Allpanchis Phuturinga* comienza a publicarse desde el año 1969 por el Instituto Pastoral Andina (Cusco). Debe mencionarse que la intención de dicha organización al fundar la revista consistía en rastrear con precisión científica y humanista mecanismos pastorales adecuados para poder acercarse a las comunidades andinas, particularmente a las regiones del sur andino peruano. Por este motivo

se vino desarrollando una crítica académica ininterrumpida a través de más de medio siglo de publicaciones constantes —91 números de la revista y 50 volúmenes— hasta el presente año. Sin embargo, es preciso comentar que el Instituto Pastoral Andina dejó de editar la revista hasta mediados del año 2018 debido a su cierre, lo cual dejó como entidad editora a la Universidad Católica San Pablo.

De este modo, podemos plantear con acierto una división por etapas de la producción de artículos literarios que la revista presenta, por ejemplo, a partir del enfoque teórico o la herramienta metodológica que se emplea en el estudio del mito; es decir, a partir de qué tipos de análisis o enfoques teóricos han estudiado el tema del mito, como también con qué finalidad se recogen testimonios o con qué frecuencia se muestran temas que tienen relación estrecha con la literatura. Por lo tanto, este trabajo se divide en cuatro etapas que marcan la producción de textos vinculados con la literatura: en primer lugar, artículos que llevan un enfoque del mito a partir del estudio de las religiones; en segundo lugar, artículos que presentan el interés de usar la semiótica en el análisis del mito; en tercer lugar, la etapa de las publicaciones desarrolladas en la década de los 80, donde se verá la profusión de análisis académicos alrededor del mito, la narrativa y el testimonio; y, por último, una cuarta etapa en donde se comenta cómo se fue perdiendo el interés por la crítica literaria en la revista.

PRIMERA ETAPA: ARTÍCULOS LITERARIOS RELACIONADOS A LAS CIENCIAS DE LAS RELIGIONES

Se aborda la primera etapa de la revista focalizada en artículos literarios vinculados a las ciencias de las religiones. Esta fase se inicia con el vol. 3, núm. 3, *Ritos agrícolas y ganaderos del sur andino* (1971), que revela un enfoque particular en el estudio del mito. Se destaca la conexión entre la experiencia religiosa andina y la creencia judeocristiana, donde el culto, expresado a través de acciones culturales

mitológicas y rituales, adquiere un papel fundamental. También se considera encasillar en este corpus el vol. 7, núm. 8, *Pastores, llamas y alpacas* (1975), pues también se desarrolla la noción del mito relacionado a la religión andina del runa.

El primer número que aborda temas relacionados al campo literario se encuentra en el vol. 3, núm. 3¹, *Ritos agrícolas y ganaderos del sur andino* (1971); en este número, desde la presentación misma, se evidencia un acercamiento por el estudio del mito. Comienza a partir de la reflexión en la cual la experiencia religiosa en el mundo andino se correlaciona con la creencia judeocristiana de Dios; y justifica, de esta forma, la relación del hombre andino con lo sagrado mediante la práctica del culto que se expresa en la acción cultural mitológica y ritual.

Por lo tanto, el acercamiento al mito en este primer momento o primera etapa de la revista es religioso en tanto que vincula al hombre con la manifestación de lo divino mediante el ejercicio de la palabra, pero en un espacio sagrado: «Un mito leído es un mito muerto. Pues el mito llega a su máxima densidad de significación, cuando es pronunciado en la acción sagrada» (Sánchez, 1971, p. 4). El mito se concibe en relación con la práctica ritual y el primer acercamiento hacia este es a partir de la ciencia de las religiones, teniendo en cuenta la propia actividad cultural que realiza el hombre andino.

Se exponen, de este modo, los artículos relacionados a la noción literaria. Dentro de este número encontramos la «Presentación», redactada por el cura Rodrigo Sánchez Arjona, quien ya expresa la

1 Se coloca el título de la revista que aparece en la base de datos de la revista digitalizada, pero la presentación en físico no contiene el título de la revista, sino tan solo el nombre *Allpanchis Phuturinga* y su traducción en aimara *Orakesajj Achukaniwa*, que en español sería *Nuestra Tierra Germinará*. A partir del vol. 4, núm. 4 (1972), es que las presentaciones de la revista exponen en el formato físico en que se publicaron los títulos del conjunto de sus artículos; en el caso del vol. 4 mencionado, es *Ciclo vital en la familia andina*.

posición del estudio del mito a partir de las ciencias de las religiones. De manera posterior, se encuentran tres artículos firmados por «La Revista» que configuran comentarios en relación con la tradición mítica andina. En el primero de ellos, se recurre a la fuente testimonial (pequeña conversación con don Hermógenes) para expresar la relación del hombre andino con la tierra (*Apuntes sobre la cosmovisión andina*, 1971). En el segundo artículo, se considera que la palabra que forma parte de un gesto ritual será llamada de otra manera, por ejemplo, al nombrarse objetos para la acción cultural (*Celebración y rito*, 1971); esto tiene que ver con el modo de expresión del mito que se entiende como sagrado en este número de la revista. Por último, se recurre nuevamente a la fuente testimonial; así, Ramos Gavilán cuenta sobre el mito de la aparición de Manco Qhapaq, así como también otros testimonios y explicaciones en relación con la conexión religiosa del hombre andino con la tierra (*La Pachamama*, 1971).

De la misma forma, encontramos en «Ritos de la lluvia» dos testimonios, uno de Carmela Cuba y el otro de Edgar Peña, quienes cuentan cómo afrontaron la época de sequía con prácticas rituales (Cuba, 1971). En «La Wak'a Awicha Anselma», Jorge Flores Ochoa (1971) publica en la revista lo que sería la primera expresión testimonial sin el propósito de demostrar un análisis o explicación referente a algo. El autor realiza una entrevista a Manuel Mamani Ticona, líder de la comunidad Chèqa Pupuja, donde se presenta la religión quechua y su dinámica en los cultos tradicionales, como el culto a la Wak'a Awicha, además esta entrevista se publica tanto en quechua como en español, formato importante por el aprendizaje que se puede obtener de la traducción de la narrativa conversacional en quechua. Finalmente, encontramos artículos como «Chiaraqe» (Barrionuevo, 1971) y «El señalakuy» (Delgado, 1971), donde se recogen cánticos que expresan las comunidades durante la celebración ritual, tema de interés para un análisis de la literatura quechua.

En el vol. 7, núm. 8, *Pastores, llamas y alpacas* (1975), se encuentra un artículo titulado «La alpaca en el mito y el ritual», publicado por David Gow y Rosalinda Gow (1975), donde se analiza el símbolo de la alpaca dentro del mito; la conexión entre la alpaca, los indígenas y sus deidades mantiene una relación sagrada para los autores; por lo tanto, el mito se sigue entendiendo desde un enfoque religioso, por lo cual presenta una idea de la cosmología andina y la realización del mito en ritos como el Qoyllur Rit'i. En este número también se encuentra el artículo «El apu Ausangate en la narrativa popular», publicado por Ricardo Valderrama y Carmen Escalante (1975), donde se recogen mitos de la tradición oral contados por comuneros, pastores e indígenas de Lauramarca (Cusco); este trabajo también se publica en quechua y con traducciones al castellano; sin embargo, se postula que el acercamiento a la recopilación de mitos es de interés etnográfico, no literario.

De este modo, esta primera etapa de estudios con relación a la literatura, como el acercamiento al mito y al testimonio, tiene por finalidad ser entendida a través del enfoque de las ciencias religiosas, cuyo propósito es captar nuevos enfoques pastorales para cristianizar el mundo andino y, a su vez, impulsar un desarrollo social para que las comunidades del sur andino se adapten con rapidez a los cambios modernos.

SEGUNDA ETAPA: ARTÍCULOS LITERARIOS RELACIONADOS AL ESTRUCTURALISMO Y A LA SEMIÓTICA DISCURSIVA

Se puede marcar una segunda etapa del acercamiento al análisis del mito donde la visión religiosa ya no es lo único que permite indagar esta manifestación. Así pues, se halla el vol. 9, núm. 10, titulado *Mito y utopía en los Andes* (1977), en donde todos los artículos publicados abordan el tema del mito. Desde la presentación, escrita por Henrique

Osvaldo Urbano (1977) y titulada «Presentación: Discurso mítico y discurso utópico en los Andes», se muestra ya un interés al acercamiento del mito a partir de herramientas metodológicas, como la propuesta por la escuela estructuralista rusa en trabajos como el de Propp o la teoría de Lévi-Strauss, por ejemplo, con su análisis de la mitología americana. A partir de ahora, el pensamiento mítico se entenderá como un discurso en donde rigen leyes semejantes a las del lenguaje, el análisis es estructural y la finalidad del mito es proporcionar una resolución sociológica o psicológica en las comunidades; por lo tanto, se trata de una mediación lógica y se puede desarrollar un análisis formal del mito.

De este modo, en el mismo número, se publican artículos como «Los mitos de origen en la Comunidad de Andamarca (Ayacucho-Perú)», realizado por Juan Ossio (1977), quien explora, a través del análisis que desarrolla Mircea Eliade y Lévi-Strauss, un acercamiento a los mitos de Andamarca, cuyas narraciones —resalta el autor— deben ser entendidas como historias verdaderas y racionales por mostrar coherencia interna en el discurso; así pues, establece dos grupos de mitos que tienen un interés sociológico de ser explicados, pues remiten a temas de estructura social, y un tercer grupo donde se comenta más la función simbólica de manifestar el origen de nombres geográficos. En el artículo «Mito e historia en el antiguo Perú», de Tom Zuidema (1977), se percibe un interés historiográfico más que literario por acercarse al estudio del mito, donde la discusión se presenta por el problema de la falta de documentación escrita en la época prehispánica; por lo tanto, los análisis del mito ayudarían a llenar ese espacio vacío en el conocimiento de la etnografía del Perú antiguo. El artículo «Mito y milenarismo en los Andes: del Taki Onqoy a Inkarri», escrito por Marco Curatola (1977), expresa el aspecto mesiánico del mito que nació desde el choque cultural con la sociedad europea; hay una conexión entre el mito y los cultos de crisis,

por lo tanto, el mito tendrá en este análisis un rol social salvífico e histórico. El artículo «Relato oral y organización superficial (aplicación metodológica)», de Enrique Ballón y Hermis Campodónico (1977), muestra un acercamiento al mito desde la semiótica narrativa y discursiva, teniendo en cuenta los alcances desarrollados por el estructuralismo de Lévi-Strauss. El artículo «Perspectivas mitológicas del mundo aymara», publicado por Raimundo Cadorette (1977), expone una interpretación del mito como la concentración de valores que hacen del mundo aymara una sociedad coherente, y desarrolla tres aspectos de la mitología: mitos etiológicos, concepción del espacio sagrado y concepción del tiempo sagrado; este artículo muestra un estudio del mito sobre la base religiosa y, a su vez, como la expresión del orden social y cultural.

En 1979, se publica el vol. 11, núm. 13, titulado *Región y regionalismo*, donde, curiosamente, siendo esta una publicación de artículos vinculados enteramente a temas sociales, el poeta Marco Martos (1979) presenta un pequeño ensayo a modo de crítica literaria titulado «¿Friegan los cóndores?». En este ensayo, el autor expone un recuento de poetas indigenistas, neoindigenistas y de poesía india para mostrar que la tendencia andinista sigue presente en dicho momento y que esta muestra se desarrollará más en el futuro; se muestra a poetas como los hermanos Peralta del Grupo Orkopata, Luis de Rodrigo, Ernesto More, Mario Florián, Efraín Miranda, etc. A raíz de este ensayo crítico, se puede aseverar que el acercamiento de *Allpanchis Phuturinga* a un interés de la crítica literaria se hace palpable.

En el vol. 13, núms. 17-18, titulado *Cultura andina: conflictos y permanencias* (1981), se presentan dos ensayos literarios y dos cartas que llaman la atención. El primer ensayo se titula «Del sexo, incesto y los ancestros de Inkarrí. Mito, utopía e historia en las sociedades andinas», de Henrique-Osvaldo Urbano (1981), en donde se muestra

un amplio estudio sobre el ciclo mitológico de Inkarrí; aquí se expresa una crítica sobre la acción de asumir el discurso cristiano y la confusión que hay al hacerlo por ser dos cosmovisiones distintas; por lo tanto, termina esta lucha discursiva entre ambas culturas en el movimiento de la extirpación de idolatrías. El análisis que realiza el autor es de tipo hermenéutico para caracterizar el simbolismo y la funcionalidad del héroe andino, así como la concepción del tiempo en el mundo andino a través del mito; para desarrollar la noción del espacio, plantea esquemas para hacer notar los espacios geográficos en los que los héroes míticos a los que hace referencia se ven envueltos y llama la atención la noción de verticalidad que plantea entre *hanan* y *hurin* para colocar allí a los dioses Viracocha y Tawapaca, respectivamente, pues este desarrollo es de índole semiótico, aunque no se mencione que lo sea.

El segundo ensayo se titula «José María Arguedas como representante de la cultura quechua. Análisis de la novela *El zorro de arriba y el zorro de abajo*», de por Marcin Mróz (1981), en donde se presenta un interés de carácter lingüístico para explicar conceptos del substrato quechua en la obra escrita en español de Arguedas. Esto conlleva la reflexión sobre la descripción del mundo andino que realiza el autor de la novela con una sensibilidad poética que se distingue del habla común del costeño; el propósito de este ensayo es demostrar que Arguedas es un escritor indígena más que indigenista, por el carácter profundamente quechua con que expresa su discurso literario. Finalmente, en el mismo número de la revista se presentan dos cartas, bajo el título «El Perú hirviendo de estos días...», de José María Arguedas (1981), dirigidas a Carlos Barral y John Murra. En estas misivas, el autor muestra su preocupación por la cultura andina, así como por el enfrentamiento entre una tradición andina y el capitalismo citadino en pescadores migrantes hacia los puertos de Supe y Chimbote, ergo, el interés por comentar la sensibilidad cultural del sujeto migrante.

Resulta determinante, a esta altura de la exposición de artículos, mencionar los títulos y las fechas de ciertas publicaciones que realiza Claude Lévi-Strauss, pues los artículos aquí mencionados en esta segunda etapa de la producción de *Allpanchis Phuturinga* ya tienen en cuenta las investigaciones y el análisis de la teoría del antropólogo francés, que hasta la fecha hubo reproducido. Así tenemos que en 1949 publica una de sus primeras obras, *Las estructuras elementales del parentesco*; sin embargo, no es sino hasta 1969 que se publica la edición en castellano; en esta obra, se desarrolla un análisis estructuralista de los sistemas de parentesco en sociedades indígenas, centrándose en gran medida en las tribus australianas y amerindias. En 1955 ya había publicado *Tristes trópicos*, aunque la edición en castellano se publica hasta 1988, un libro donde narra su experiencia etnográfica y meditaciones filosóficas basada en sus viajes a Brasil ocurridos entre 1935 y 1939. Por último, no se debe dejar pasar por alto la obra *Antropología estructural*, publicada en 1963, aunque el libro apareció años antes en Francia, y debe mencionarse que la edición en castellano se publica hasta 1974; se trata de una compilación de ensayos fundamentales que presentan sus ideas clave de la antropología estructuralista, por ejemplo, analizando mitos con dicha herramienta teórica.

TERCERA ETAPA: ARTÍCULOS DE LA DÉCADA DE LOS 80

Este tercer momento de la división de artículos literarios publicados en la revista obedece a una noción generacional, puesto que la producción de artículos y del interés por el ámbito literario se ve explotado en la década de los 80, pero también hay un marcado interés de la crítica literaria peruana por temas como la literatura quechua y el conocimiento de sus implicancias en la práctica cultural andina.

En 1982, se publica el vol. 14, núm. 19, *El cristianismo colonial*, y en esta entrega de la revista se rescata el artículo «La revista de Huarochirí o la resurrección del padre Ávila», de Henrique Osvaldo Urbano

(1982), que refiere particularmente sobre las diversas investigaciones que se han hecho del manuscrito, por ejemplo, las traducciones de Arguedas y Taylor, así como alcances desarrollados por Matos Mar, Cotler, etc.; asimismo, resalta el impacto cultural que la revista ha tenido en el entendimiento de la historia del Perú y sus implicancias en el conocimiento del mundo andino. En ese mismo año (1982), se publica el vol. 14, núm. 20, *Región, mito y ritual en el Perú*, donde destaca el artículo «El discurso mítico de Santa Cruz Pachacuti Yamqui», realizado por Lionel Vallée (1982), quien expone un análisis de la ideología andina a través de la crónica de Santa Cruz Pachacuti de 1613; el autor considera que hay diversos estudios sobre religión y ritos andinos, pero muy pocos sobre la ideología andina en su conjunto.

Vale la pena tener en cuenta que, en el plano de la crítica literaria peruana, Antonio Cornejo Polar había publicado para ese mismo año (1982) el texto *Sobre literatura y crítica literaria latinoamericanas*, una serie de artículos reunidos que se desarrollaron entre 1975 y 1981. En este texto se propone una serie de ideas relacionadas a la preocupación crítica que se hace de la literatura latinoamericana, una literatura peculiar que merece insertarse en un proceso histórico-social único e irrepetible.

Se publica al año siguiente el vol. 15, núm. 22, de la revista, titulada *Comunidades campesinas: Tierra y sociedad* (1983), en la cual llama la atención el artículo trabajado por María Susana Cipolletti (1983), «En torno a un relato andino: El Ukumari». En este artículo se propone la idea de que antes de la conquista española hubo relatos prehispánicos de los Andes centrales y meridionales, particularmente relacionados al oso, que posteriormente se mezclaron con el cuento introducido desde España.

En 1984, se publica el vol. 16, núm. 24, de la revista, que lleva por título sugerente *Acercamiento al mundo andino desde la tarea eclesial*;

este título capta en sí mismo la producción investigativa que expone este número, pues son artículos relacionados a la actividad pastoral de la Iglesia en el sur andino y demás temas religiosos. Para este caso, se trae a este recuento el testimonio publicado por Gregorio Quispe Apaza (1984), con el título de «Testimonio»; en esta oportunidad, el autor contará sobre su propia vida: este es un provinciano del departamento de Puno, de la comunidad de Cayacaya, que narrará sus sucesos vivenciales como trabajador en una hacienda siendo niño y las actividades que realiza en la comunidad. Para esta altura de la exposición de artículos, debemos recordar que se trataría de un segundo testimonio publicado sin ninguna intención de hacer un análisis crítico o un estudio sobre este, tan solo la revista brinda un espacio para las voces de estas personas del Ande.

La revista *Allpanchis Phuturinga* publicará en 1986 el vol. 18, núm. 27, titulado *Antigüedad y actualidad del riego en los Andes (I)*, donde se rescata el artículo literario «Las metáforas del pensamiento: La *Potière jalouse* de Claude Lévi-Strauss», de Juan Carlos Godenzzi (1986); en este trabajo se comenta sobre la investigación de Lévi-Strauss, esencialmente *La alfarera celosa*, donde se resuelven tres problemas: el primero de orden etnográfico relacionado al tema de las analogías presentes en los mitos indígenas; el segundo trata del orden lógico de los mitos; y el tercero trata sobre el pensamiento mítico y su significación. En ese mismo año, se publica el segundo número: vol. 18, núm. 28, *Antigüedad y actualidad del riego en los Andes (II)*, donde destacamos el artículo de Julio Noriega Bernuy (1986), titulado «Regionalismo, literatura y tres novelas peruanas del siglo XIX»; para este caso, se evidencia el propósito de analizar la cuestión entre región y regionalismo, pues este último fenómeno ha sido postergado en el campo literario en el Perú, explícita a través del análisis de tres novelas decimonónicas: que la región se circunscribe a un hecho social; el regionalismo a un pensamiento o ideología; y la novela regionalista a una expresión artística.

Resulta pertinente mencionar también que, en este mismo año, Edmundo Bendezú Aybar (1986) publica *La otra literatura peruana*, una colección de ensayos que exploran la cultura y la literatura, abarcando un universo de conocimiento y arte relevantes para la experiencia latinoamericana. El autor examina diversos elementos, desde la obra de Felipe Guamán Poma de Ayala hasta el discurso del Inca Garcilaso de la Vega, además de una selección de textos en quechua que incluye un análisis sobre Kilku Warak'a (poeta quechua muy valorado por Arguedas y que fue asesinado en 1984). Además, no debe olvidarse la publicación de *Literatura quechua*, escrita por el mismo autor, Edmundo Bendezú (1980); en esta obra se expone una variada literatura concerniente a la creación de autores quechua, así como mestizos, a la cual divide en tres períodos: inca, colonial y moderno, y las creaciones literarias varían entre poemas, mitos, teatros, etc.

En 1987, *Allpanchis Phuturinga* publica el vol. 19, núms. 29-30, titulado *Lengua, nación y mundo andino*. De esta entrega se rescatan dos artículos relacionados al campo literario. El primero es el publicado por María Nelly Cuculiza (1987) y se titula «Identidad cultural y orígenes de la humanidad en Felipe Guamán Poma de Ayala»; en esta investigación también se explicita una realización de análisis semiótico enfocado en el plano de la enunciación a un conjunto de relatos de la *Nueva crónica y buen gobierno*. El segundo artículo que se recoge es «ATUQ. Relatos quechuas de Laraos, Lincha, Huangáscar y Madeá, provincia de Yauyos», realizado por Gerald Taylor (1987), en el cual se evidencia un interés etnográfico y literario, pues se recogen relatos orales de Yauyos y se justifica el propósito por fomentar el estudio científico de estos, pues es una «tarea sumamente urgente [la] de la recuperación de este material tan importante para el conocimiento del desarrollo del idioma y de las culturas locales» (p. 249).

Por último, también pertenece a los estudios críticos literarios de esta década la publicación del vol. 20, núm. 32, *Religiosidad andina*

(1988), de la cual recuperamos el artículo «Pachakutiy taki. Canto y poesía quechua de la transformación del mundo» escrito por Martin Lienhard (1988); en este estudio se muestra una preocupación por la actividad literaria que aparece dividida entre la práctica escrita, debido a la tradición occidental, y la práctica oral, vinculada a un arraigo local; por lo tanto, el autor indaga sobre la creación poética y musical del mundo andino.

CUARTA ETAPA: ALEJAMIENTO DEL INTERÉS POR LA CRÍTICA LITERARIA

En este último momento se ha detectado que, posterior a la década de los 80, marcada por una producción llamativa de artículos relacionados al interés de la disciplina literaria, la década de los 90 ya no mostrará algo similar. Las publicaciones anuales pasarán a ser semestrales y el principal interés radicará en abordar temas relacionados a intereses tanto políticos como geopolíticos, económicos, tecnológicos, sociales, etc. Hay una gran producción de estudios preocupados en el desarrollo de las comunidades andinas a partir de la visión técnica, vale decir, la modernización u occidentalización de las zonas rurales.

No resulta primordial mencionar los pocos estudios que rozan con el carácter literario en esta etapa. El estudio del mito será tocado tan solo una vez, pero con un enfoque de análisis sociológico antes que religioso, literario o artístico. La relación de publicaciones sobre este tipo de temas, si bien no se erradicará por completo, encuentra un declive en su producción y difusión. Esto último es un antecedente de lo que se desarrollará en la primera década del siglo XXI, donde el principal interés estuvo marcado por la crítica de la modernización de la pedagogía, así como también el debate de temas de salud, planteamientos críticos sobre los problemas de justicia, ética y política fuertemente marcados, o, a su vez, exponer de manera constante las

distintas problemáticas existentes en los gobiernos locales, planteamientos de descentralización y demás debates sobre reformas legales.

De este modo, ya que el interés principal del presente trabajo —centrado en la producción de artículos literarios que provee la revista *Allpanchis Phuturinga*— ya no encuentra claro el desarrollo del objetivo inicial de la investigación historiográfica, se cree pertinente hacer un alto a la división por etapas de acuerdo a temas, herramientas metodológicas o períodos de difusión de artículos literarios en la revista.

CONCLUSIONES

La revisión historiográfica de artículos literarios en la revista *Allpanchis Phuturinga* revela una evolución en su enfoque a lo largo del tiempo. Se evidencia, en un primer momento, el interés por la interpretación del relato mítico desde la perspectiva de las ciencias de las religiones; posteriormente, una segunda etapa en la que se emplean herramientas teóricas del estructuralismo y la semiótica para la interpretación de estos. La década de los 80 resulta ser un período destacado, pues hubo gran interés por la crítica literaria peruana, particularmente en la literatura quechua. Hacia fines de los 80 e inicios de los 90 se observa un gradual alejamiento del interés por la crítica literaria en la revista, dando paso así a enfoques centrados en temas políticos, sociales, económicos, ello marcó un cambio en la línea de investigación que tiene la revista. Este análisis histórico resalta la importancia de la revista como un reflejo de las transformaciones y preocupaciones intelectuales en el ámbito andino a lo largo de los años.

REFERENCIAS

- Apuntes sobre la cosmovisión andina* (1971). *Allpanchis Phuturinga*, 3(3), 11-13. <https://doi.org/10.36901/allpanchis.v3i3.325>
- Arguedas, J. M. (1981). El Perú hirviente de estos días... *Allpanchis Phuturinga*, 13(17-18), 161-166. <https://doi.org/10.36901/allpanchis.v13i17/18.1133>
- Ballón, E. y Campodónico, H. (1977). Relato oral y organización superficial (aplicación metodológica). *Allpanchis Phuturinga*, 9(10), 137-174. <https://doi.org/10.36901/allpanchis.v9i10.851>
- Barrionuevo, A. (1971). Chiaraqe. *Allpanchis Phuturinga*, 3(3), 79-84. <https://doi.org/10.36901/allpanchis.v3i3.838>
- Bendezú, E. (1980). *Literatura quechua*. Biblioteca Ayacucho.
- Bendezú, E. (1986). *La otra literatura peruana*. Fondo de Cultura Económica.
- Cadorette, R. (1977). Perspectivas mitológicas del mundo aymara. *Allpanchis Phuturinga*, 9(10), 115-136. <https://doi.org/10.36901/c50k8d75>
- Celebración y rito* (1971). *Allpanchis Phuturinga*, 3(3), 14-16. <https://doi.org/10.36901/allpanchis.v3i3.327>
- Cipolletti, M. S. (1983). En torno a un relato andino: El Ukumari. *Allpanchis Phuturinga*, 15(22), 145-160. <https://doi.org/10.36901/allpanchis.v15i22.915>
- Cornejo Polar, A. (1982). *Sobre literatura y crítica literaria latinoamericanas*. Universidad Central de Venezuela.
- Cuba, C. (1971). Ritos de lluvia. *Allpanchis Phuturinga*, 3(3), 66-67. <https://doi.org/10.36901/allpanchis.v3i3.349>

- Cuculiza, M. N. (1987). Identidad cultural y orígenes de la humanidad en Felipe Guamán Poma de Ayala. *Allpanchis Phuturinga*, 19(29-30), 227-248. <https://doi.org/10.36901/allpanchis.v19i29/30.975>
- Curatola, M. (1977). Mito y milenarismo en los Andes: del Taki Onqoy a Inkarrí. *Allpanchis Phuturinga*, 9(10), 65-92. <https://doi.org/10.36901/allpanchis.v9i10.847>
- Delgado, J. G. (1971). El señalakuy. *Allpanchis Phuturinga*, 3(3), 185-197. <https://doi.org/10.36901/allpanchis.v3i3.360>
- Flores, J. A. (1971). La Wak'a Awicha Anselma. *Allpanchis Phuturinga*, 3(3), 68-78. <https://doi.org/10.36901/allpanchis.v3i3.358>
- Godenzzi, J. C. (1986). Las metáforas del pensamiento: La Potière jalouse de Claude Lévi-Strauss. *Allpanchis Phuturinga*, 18(27), 287-292. <https://doi.org/10.36901/allpanchis.v18i27.1015>
- Gow, D. y Gow, R. (1975). La alpaca en el mito y el ritual. *Allpanchis Phuturinga*, 7(8), 141-164. <https://doi.org/10.36901/allpanchis.v7i8.1081>
- La Pachamama* (1971). *Allpanchis Phuturinga*, 3(3), 17-22. <https://doi.org/10.36901/allpanchis.v3i3.337>
- Lévi-Strauss, C. (1969). *Las estructuras elementales del parentesco*. Ediciones Paidós Ibérica.
- Lévi-Strauss, C. (1974). *Antropología estructural*. Ediciones Paidós Ibérica.
- Lévi-Strauss, C. (1988). *Tristes trópicos*. Ediciones Paidós Ibérica.
- Lienhard, M. (1988). Pachakutiy Taki. Canto y poesía quechua de la transformación del mundo. *Allpanchis Phuturinga*, 20(32), 165-195. <https://doi.org/10.36901/allpanchis.v20i32.956>
- Martos, M. (1979). ¿Friegan los cóndores? *Allpanchis Phuturinga*, 11(13), 237-247. <https://doi.org/10.36901/allpanchis.v11i13.1119>

- Mróz, M. (1981). José María Arguedas como representante de la cultura quechua. Análisis de la novela *El zorro de arriba y el zorro de abajo*. *Allpanchis Phuturinga*, 13(17-18), 133-160. <https://doi.org/10.36901/allpanchis.v13i17/18.1132>
- Noriega, J. (1986). Regionalismo, literatura y tres novelas peruanas del siglo XIX. *Allpanchis Phuturinga*, 18(28), 213-238. <https://doi.org/10.36901/allpanchis.v18i28.1005>
- Ossio, J. M. (1977). Los mitos de origen en la comunidad de Andamarca (Ayacucho-Perú). *Allpanchis Phuturinga*, 9(10), 105-113. <https://doi.org/10.36901/allpanchis.v9i10.849>
- Quispe, G. (1984). Testimonio. *Allpanchis Phuturinga*, 16(24), 143-151. <https://doi.org/10.36901/allpanchis.v16i24.1054>
- Sánchez, R. (1971). Presentación. *Allpanchis Phuturinga*, 3(3), 3-9. <https://doi.org/10.36901/allpanchis.v3i3.354>
- Taylor, G. (1987). ATUQ. Relatos quechuas de Laraos, Lincha, Huan-gáscar y Madeá, provincia de Yauyos. *Allpanchis Phuturinga*, 19(29-30), 249-266. <https://doi.org/10.36901/allpanchis.v19i29/30.976>
- Urbano, H. O. (1977). Presentación: Discurso mítico y discurso utópico en los Andes. *Allpanchis Phuturinga*, 9(10), 3-14. <https://doi.org/10.36901/allpanchis.v9i10.844>
- Urbano, H. O. (1981). Del sexo, incesto y los ancestros de Inkarri. Mito, utopía e historia en las sociedades andinas. *Allpanchis Phuturinga*, 13(17-18), 77-103. <https://doi.org/10.36901/allpanchis.v13i17/18.1128>
- Urbano, H. O. (1982). La revista de Huarochirí o la resurrección del padre Ávila. *Allpanchis Phuturinga*, 14(19), 269-272. <https://doi.org/10.36901/allpanchis.v14i19.873>

- Valderrama, R. y Escalante, C. (1975). El apu Ausangate en la narrativa popular. *Allpanchis Phuturinga*, 7(8), 175-184. <https://doi.org/10.36901/allpanchis.v7i8.1082>
- Valleé, L. (1982). El discurso mítico de Santa Cruz Pachacuti Yamqui. *Allpanchis Phuturinga*, 14(20), 103-126. <https://doi.org/10.36901/allpanchis.v14i20.1063>
- Zuidema, R. T. (1977). Mito e historia en el antiguo Perú. *Allpanchis Phuturinga*, 9(10), 15-52. <https://doi.org/10.36901/allpanchis.v9i10.845>